

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 13/2020

uzavretá v zmysle § 12 a § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 14 a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009 v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

### Zmluvné strany:

#### Požičiavateľ:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

DIČ:

Tel.:

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy:  
(ďalej len GUS / požičiavateľ)

#### Galéria umelcov Spiša

Zimná 46, 052 01 Spišská Nová Ves

Mgr. Lucia Benická, riaditeľka

Štátna pokladnica

SK 49 8180 0000 0070 0046 1845

31297676

2021468636

+421 534174623

Mgr. Mária Šabl'ová

#### Vypožičiavateľ:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

DIČ:

Tel.:

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy:  
(ďalej len VSG / vypožičiavateľ)

#### Východoslovenská galéria

Hlavná 27, 040 01 Košice

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.

Štátna pokladnica

SK74 8180 0000 0070 0024 8286

31297820

2021451113

+421 55 68175 11

Mgr. Valér Bakajsa

### Čl. I.

#### Predmet zmluvy a účel zmluvy

1. Požičiavateľ bezodplatne požičiava vypožičiavateľovi umelecké diela v počte **2 ks**:

1. **Streliský Wünsche R.: Dievčatko s kvietkami**, kombinovaná technika, akvarel, kartón, 1910, 99 x 70 cm, M 470
2. **Bacsa Andrej: Grófká Csákyová**, olej, plátno, okolo 1900, 135 x 90,6 cm, M 471

za účelom ich vystavenia na výstave **Móda v období Belle Epoque**, organizovanej vypožičiavateľom a vypožičiavateľ je povinný užívať umelecké diela v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.

2. Výstava sa uskutoční v priestoroch Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, Košice v termíne od 1. 10. 2020 do 28. 2. 2021.
3. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel a každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená požičiavateľom.

## Čl. II.

### Doba výpožičky

1. Doba vypožičania zbierkových predmetov je odo dňa prevzatia do 15. 3. 2021, vrátane času potrebného na prepravu a demontáž výstavy.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. O predĺženie doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať požičiavateľa najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
4. Požičiavateľ má právo na základe žiadosti vypožičiavateľa, nie však povinnosť dobu výpožičky predĺžiť.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v prípade závažných dôvodov. Za závažné dôvody sa považujú najmä, ak:
  - a) predmet výpožičky potrebuje požičiavateľ nevyhnutne pre plnenie svojich hlavných úloh,
  - b) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom v tejto zmluve,
  - c) vypožičiavateľ ohrozí alebo zanedbáva starostlivosť o predmet výpožičky,
  - d) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky tretím osobám,
  - e) vypožičiavateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinky doručením písomného oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.
6. V prípade, že požičiavateľ odstúpi od zmluvy a tým žiada predčasné vrátenie umeleckých diel, náklady na predčasnú prepravu diel a ich vrátenie požičiavateľovi ako i ostatné náklady s tým súvisiace znáša vypožičiavateľ, okrem bodu 5 písm. a) tohto článku:

## Čl. III.

### Poistenie

1. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že zbierkový predmet nie je poistený požičiavateľom a zaväzuje sa v prípade jeho poškodenia, straty a násilia každého druhu, uhradiť požičiavateľovi plnú výšku škody, ktorá na zbierkovom predmete vznikne počas plynutia výpožičnej doby.
2. Vypožičiavateľ môže, ale nemusí zbierkový predmet poistiť. V prípade poistenia znáša všetky náklady na poistenie vypožičiavateľ.

## Čl. IV.

### Práva a povinnosti požičiavateľa

1. Diela zostávajú vo vlastníctve požičiavateľa a môžu byť použité len na účel uvedený v Čl. 1 tejto zmluvy. S vypožičanými dielami sa nesmie bez súhlasu požičiavateľa akýmkoľvek spôsobom disponovať alebo ďalej požičiavať.
2. GUS potvrdí stav vypožičaných umeleckých diel protokolárnym zápisom pri preberaní diel na prepravu tam aj späť. Protokol pripravia kvalifikovaní odborníci a podpíšu zodpovední zástupcovia za požičiavateľa a vypožičiavateľa.



## Čl. V.

### Práva a povinnosti vypožičiatel'a

1. Vypožičiatel' je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť umeleckých diel, t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok, t. j. v priestoroch uloženia alebo vystavenia umeleckých diel, nepresiahnu hodnoty teploty 18 – 22 °C a vlhkosť 45 – 55 %.
2. Vypožičiatel' berie na vedomie, že požičiatel' je oprávnený preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diel (ako teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie, a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiatel'a.
3. Vypožičiatel' sa zaväzuje, že na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny, opravy a zásahy bez súhlasu požičiatel'a.
4. Ak požičiatel' poskytne umelecké diela na papieri, ktorý je nezapaspartovaný, vypožičiatel' ich môže adjustovať (paspartovať).
5. Vypožičiatel' zodpovedá požičiatel'ovi za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie diel), ktoré vznikli na vypožičaných dielach. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a môže dosiahnuť max. výšku hodnoty vypožičaných umeleckých diel. Poškodené umelecké diela zostávajú majetkom požičiatel'a.
6. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov, vypožičiatel' uhradí škodu v plnej výške.
7. Vypožičiatel' je povinný oznámiť požičiatel'ovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu umeleckých diel. V prípade, že hrozí škoda, je potrebné ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a rozsah škody.
8. Vypožičiatel' sa zaväzuje, že dodá požičiatel'ovi bezplatne a bez vyzvania dve pozvánky, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiatel' vydá pri príležitosti výstavy a odovzdá ich vždy do desať dní po ich vydaní.

## Čl. VI.

### Inštalácia a deinštalácia

1. Inštaláciu a deinštaláciu umeleckých diel môžu uskutočniť len odborní pracovníci VSG .
2. Špecifické požiadavky na inštaláciu: podľa muzeálneho štandardu.
3. Špecifické požiadavky na obalový materiál: podľa muzeálneho štandardu.

## Čl. VII.

### Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá

1. Uverejňovanie diel v médiách, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom požičiatel'a.
2. Vypožičiatel' zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
3. Požičiatel' dáva súhlas na prípadné spracovanie a uverejňovanie údajov k vyššie uvedeným dielam, ich reprodukovanie, spracovanie a uverejňovanie životopisných údajov autora v rámci publikácie – katalógu, ako i súhlas na jeho predaj na dobu neurčitú.

**Čl. VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
2. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
3. Zmeny a doplnky k tejto zmluve možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
4. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená na webovej stránke Galérie umelcov Spiša. Zverejnenie zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so znením zmluvy oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží vypožičiavateľ a jeden požičiavateľ.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

V Spišskej Novej Vsi, 17. 7. 2020

**Východoslovenská galéria**  
Hlavná 27, 040 01 Košice  
IČO: 31 297 820  
DIČ: 2021451113

.....  
Mgr. Lucia Benická  
riaditeľka GUS



.....  
Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.  
riaditeľka VSG

Príloha:

Protokol o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov  
Protokol o stave zbierkových predmetov

## PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

Názov výstavy: Móda v období Belle Epoque

Organizátor výstavy, vypožičiavateľ: Východoslovenská galéria

Miesto konania: Hlavná 27, 040 01 Košice

Trvanie: 1. 10. 2020 – 28. 2. 2021

Výpožičná doba: 14. 9. 2020 – 15. 3. 2020

Kurátor: Štefánia Ďuricová

### Diela:

1. Streliský Wünsche R.: Dievčatko s kvietkami, kombinovaná technika, akvarel, kartón, 1910, 99 x 70 cm, M 470
2. Bacsa Andrej: Grófká Csákyová, olej, plátno, okolo 1900, 135 x 90,6 cm, M 471

### PREVZATIE

Odovzdal:

Mgr. Mária Šabl'ová

.....  
podpis

Prevzal za vypožičiavateľa:

.....  
meno

.....  
podpis

Miesto:

Dňa:

### VRÁTENIE

Odovzdal:

.....  
meno

.....  
podpis

Prevzal za požičiavateľa:

.....  
meno

.....  
podpis

Miesto:

Dňa:



## PROTOKOL O STAVE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

**Názov výstavy:** Móda v období Belle Epoque

**Organizátor výstavy, vypožičiavateľ:** Východoslovenská galéria

**Miesto konania:** Hlavná 27, 040 01 Košice

**Trvanie:** 1. 10. 2020 – 28. 2. 2021

**Výpožičná doba:** 14. 9. 2020 – 15. 3. 2020

**Kurátor:** Štefánia Ďuricová

### Dielo:

1. **Strelišký Wünsche R.: Dievčatko s kvietkami**, kombinovaná technika, akvarel, kartón, 1910, 99 x 70 cm, M 470

### Stav diela (relevantné zakrúžkuj):

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Zmena roviny nosiča         |  |
| 2. Poškodenie nosiča:          |  |
| a) perforácia                  |  |
| b) praskliny                   |  |
| 3. Prehnutie nosiča            |  |
| 4. Zlom                        |  |
| 5. Zvlnenie                    |  |
| 6. Záhyb                       |  |
| 7. Vypuklina                   |  |
| 8. Znížená priľnavosť maľby    |  |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva    |  |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy  |  |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou |  |
| 12. Odretie                    |  |
| 13. Vryp                       |  |
| 14. Zaprášnený povrch          |  |
| 15. Zákal, závoj laku          |  |
| 16. Vyblednutie                |  |
| 17. Lokálne škvrny             |  |
| 18. Odtlačok prstu             |  |
| 19. Mušacince                  |  |
| 20. Pleseň                     |  |
| 21. Predošlé zásahy            |  |
| 22. Poškodená patina           |  |
| 23. Zožltnutý papier           |  |
| 24. Uvoľnené časti             |  |
| 25. Poškodenie červotočom      |  |
| 26. Tmel, retuše               |  |

**Stav diela (vizuálne poškodenie):**



**Dielo:**

2. Bacsa Andrej: Grófka Csákyová, olej, plátno, okolo 1900, 135 x 90,6 cm, M 471

**Stav diela (relevantné zakrúžkuj):**

- |                                                        |                           |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Zmena roviny nosiča                                 | 14. Zaprášený povrch      |
| 2. Poškodenie nosiča:<br>a) perforácia<br>b) praskliny | 15. Zákal, závoj laku     |
| 3. Prehnutie nosiča                                    | 16. Vyblednutie           |
| 4. Zlom                                                | 17. Lokálne škvrny        |
| 5. Zvlnenie                                            | 18. Odtlačok prstu        |
| 6. Záhyb                                               | 19. Mušacince             |
| 7. Vypuklina                                           | 20. Pleseň                |
| 8. Znížená priľnavosť maľby                            | 21. Predošlé zásahy       |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva                            | 22. Poškodená patina      |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy                          | 23. Zožltnutý papier      |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou                         | 24. Uvoľnené časti        |
| 12. Odretie                                            | 25. Poškodenie červotočom |
| 13. Vryp                                               | 26. Tmel, retuše          |

Stav diela (vizuálne poškodenie):

